

Vieri Razzini presenta



C'è sempre un modo per aprire la porta della vita.

un film di Eytan Fox

Camminando sull'Acqua

Walk on Water



COMING
SOON

DOLBY
DIGITAL
IN THEATERS

con Lior Ashkenazi - Knut Berger - Carolina Peters - Gideon Shemer
regia Eytan Fox - sceneggiatura Gal Uchovsky - direttore della fotografia Tobias Hochstein
scenografia Avi Fahima - montaggio Yosef Grunfeld - musiche Ivi Lider - una produzione Lama Produzioni

TEODORA FILM

VIERI RAZZINI

PRESENTA

LIOR ASHKENAZI

IN

CAMMINANDO
SULL'
ACQUA

PRESENTATO AL FESTIVAL DI BERLINO 2004

FESTIVAL INTERNAZIONALE DI TORONTO 2004

PREMIO DEL PUBBLICO

FESTIVAL INTERNAZIONALE DI FILM CON TEMATICHE OMOSESSUALI – TORINO
2004

UN FILM SCRITTO E DIRETTO DA

EYTAN FOX

DISTRIBUZIONE

TEODORA FILM

TEODORA FILM DISTRIBUZIONE SRL – VIA OVIDIO 20 – 00193 ROMA – TEL. 06 8069 3760 – FAX
06 8069 6665 – EMAIL MC1051@MCLINK.IT

CAMMINANDO SULL'ACQUA

CAST ARTISTICO

EYA

LIOR ASHKENAZI

AXEL

KNUT BERGER

PIA

CAROLINE PETERS

MENACHEM

GIDEON SHEMER

CAMMINANDO SULL'ACQUA

CAST TECNICO

REGISTA	EYTAN FOX
SCENEGGIATURA	GAL UCHOVSKY
DIRETTORE DELLA FOTOGRAFIA	TOBIAS HOCHSTEIN
SCENOGRAFIA	AVI FAHIMA
MONTAGGIO	YOSEF GRUNFELD
MUSICHE	IVRI LIDER
UNA PRODUZIONE	LAMA PRODUZIONI
DURATA:	104 MINUTI
FORMATO:	1:1:85
SOUND FORMAT:	DOLBY DIGITAL 5.1
UFFICIO STAMPA:	STUDIO NOBILE SCARAFONI
	TEL: 06 69925096
	FAX: 06 69782905
	E-MAIL: BEATRICE@STUDIONOBILESCARAFONI.IT

CAMMINANDO SULL'ACQUA

SINOSI

EYAL, AGENTE SPECIALE DEL MOSSAD, RICEVE L'INCARICO DI METTERSI SULLE TRACCE DI ALFRED HIMMELMAN, UN EX UFFICIALE NAZISTA. L' INIZIO DELLA MISSIONE LO VEDE MOLTO DEMOTIVATO, PERCHÉ NON CREDE CHE IL VECCHIO UFFICIALE POSSA ESSERE ANCORA VIVO. FINGENDOSI UNA GUIDA TURISTICA ENTRA IN CONTATTO PRIMA E IN CONFIDENZA POI CON AXEL, IL NIPOTE DELL' EX-UFFICIALE.

AXEL SI TROVA IN ISRAELE PER VEDERE SUA SORELLA CHE VIVE LÀ DA ANNI E VORREBBE CONVINCERLA A TORNARE IN GERMANIA PER IL COMPLEANNO DEL PADRE.

I DUE UOMINI PARTONO PER UN GIRO DEL PAESE E, DURANTE IL VIAGGIO, L'ATTEGGIAMENTO SINCERO E APERTO DI AXEL SI MISURA CON QUELLO RIGIDO E CARICO DI PREGIUDIZI DI EYAL. LA LORO AMICIZIA CRESCE DI GIORNO IN GIORNO E L'INTIMITÀ CHE SI CREA PERMETTE AD EYAL DI CONOSCERE VERITÀ INIZIALMENTE CELATE: L'OMOSESSUALITÀ DI AXEL E LA NOTIZIA CHE IL NONNO DEI DUE POTREBBE REALMENTE ESSERE ANCORA VIVO. NOTIZIE CHE INFLUISCONO NON SOLO NEL RAPPORTO TRA I DUE UOMINI MA ANCHE SUL MODO DI PENSARE DEL RUDE AGENTE SEGRETO. FINITO IL TOUR, AXEL RIPARTE PER LA GERMANIA.

PER PORTARE A TERMINE LA SUA MISSIONE EYAL DEVE ANDARE IN GERMANIA ED INCONTRARSI NUOVAMENTE CON AXEL. RIESCE A FARSI INVITARE ALLA FESTA DI COMPLEANNO DELLA FAMIGLIA DOVE SCOPRIRÀ NUOVE INASPETTATE VERITÀ.....

CAMMINANDO SULL'ACQUA

UNA CONVERSAZIONE CON EYTAN FOX

DI EDNA FAINARO, *SCREEN DAILY*

E' SORPRENDENTE CHE UN REGISTA COME LEI CONCENTRATO SU TEMI CONTEMPORANEI ABBA SCELTO DI TRATTARE UN TEMA SPINOSO COME QUELLO DEL CONFLITTO DI COSCIENZA TRA EBREI E TEDESCHI. COSA L'HA SPINTA VERSO QUESTI ARGOMENTI?

PENSO CHE IL PASSATO DEBBA AVERE UN RUOLO MOLTO IMPORTANTE NELLA VITA DI CHIUNQUE, SPECIE IN QUELLA DEI GIOVANI. HO FATTO UN FILM SU GIOVANI CHE VOGLIONO SOLO VIVERE E DIVERTIRSI E CHE PENSANO DI ESSERE LIBERI E DIVERSI DAI LORO GENITORI, MA IN REALTÀ SONO PERSEGUITATI DAL PASSATO. PER RIUSCIRE AD ESSERE VERAMENTE LIBERI DEVONO RIAPPACIFICARSI CON QUESTO PASSATO.

E' STATO ISPIRATO DA QUALCHE PARTICOLARE EVENTO?

NON DA UNO IN PARTICOLARE MA DALLA GENERALE SITUAZIONE POLITICA ISRAELIANA E AMMETTO DI ESSERE MOLTO PREOCCUPATO. GLI ISRAELIANI SONO TUTTORA OSSESSIONATI DALL'OLOCAUSTO E QUESTA OSSESSIONE LI RENDE CIECHI E NON PERMETTE LORO DI COMPRENDERE CHE SI SONO TRASFORMATI IN AGGRESSORI IMPONENDO DOLORE E SOFFERENZA AI PALESTINESI. PENSO CHE IL PRIMO PASSO PER AIUTARE GLI ISRAELIANI A CAPIRE QUANTO SONO DIVENTATI CRUDELI È PACIFICARSI CON IL LORO TRAUMATICO PASSATO. SONO MOLTO INTERESSATO ALLA DIMENSIONE " MACHISTA" , LA SOCIETÀ ISRAELIANA È MOLTO MASCHILISTA, HO DECISO DUNQUE DI RACCONTARE LA STORIA DI UN UOMO CHE RIESCE A MATURARE CONFRONTANDOSI E METTENDO A FUOCO SE STESSO NON SOLO CON LE SUE EMOZIONI MA ANCHE CON UN PASSATO DIFFICILE E COMPLESSO COME QUELLO DEL POPOLO ISRAELIANO. SO CHE È UN PO' AMBIZIOSO.

COME HA SCELTO IL CAST DEL FILM E CI SONO STATI DEI PROBLEMI CON ALCUNI DEGLI ATTORI PROTAGONISTI?

ISRAELE È UN PAESE ABBASTANZA PICCOLO. QUANDO GAL (UCHOVSKY) ED IO ABBIAMO INIZIATO A LAVORARE SULLA SCENEGGIATURA, SAPEVO GIÀ CHE AVREI SCELTO LIOR (ASHKENAZI) PER IL RUOLO DEL PROTAGONISTA. L'HO INCONTRATO E ABBIAMO INIZIATO A PARLARE DEL FILM. CON IL PASSARE DEL TEMPO È ENTRATO PERFETTAMENTE NELLA PARTE DI EYAL. E' STATO UN PROCESSO MOLTO INTERESSANTE.

HA DOVUTO FAR VEDERE LA SCENEGGIATURA AL MOSSAD? HA AVUTO QUALCHE FEED-BACK DA LORO? HANNO INTERFERITO NELLA PRODUZIONE?

QUESTA È UNA STRANA DOMANDA. NON ABBIAMO FATTO VEDERE LORO LA SCENEGGIATURA. PERCHÉ AVREMMO DOVUTO? ABBIAMO PARLATO CON UN EX-AGENTE DEL MOSSAD PER LE NOSTRE RICERCHE, MA SOLO AMICHEVOLMENTE. PARLANDO DELLE LORO REAZIONI, ALCUNE PERSONE CHE UNA VOLTA HANNO LAVORATO PER IL MOSSAD E CHE HANNO VISTO IL FILM NON HANNO APPREZZATO L'IMMAGINE CHE NE VIEN FUORI. HANNO DETTO CHE NON LI ABBIAMO RAPPRESENTATI ABBASTANZA AFFASCINANTI. CHE I PERSONAGGI DEL MOSSAD SEMBRANO TROPPO MALDESTRI, TROPPO COMUNI, UN PO' COME UN UFFICIO DELLA POSTA. E QUINDI NON COME EROI. PENSO CHE SIA UN COMPLIMENTO.

CI SONO STATI ALCUNI PROBLEMI PARTICOLARI A GIRARE UN FILM IN TRE PAESI DIVERSI?

Sì. SICURAMENTE È STATO PIÙ COSTOSO E PER IL COORDINAMENTO LOGISTICO PIÙ COMPLESSO. PERÒ RITENGO CHE CIÒ DIA AL FILM UN SAPORE PARTICOLARE: INIZIA NELLA BELLISSIMA ISTANBUL, SI PROSEGUE IN ISRAELE, NEL MARE DELLA GALILEA, NEL MAR MORTO, A GERUSALEMME PER FINIRE A BERLINO. TRE CLIMI DIVERSI, ATMOSFERE DIVERSE, UMORI DIVERSI, PENSO CHE QUESTO DIA UN VALORE IN PIÙ AL FILM E UNA DIMENSIONE QUASI EPICA.

CAMMINANDO SULL'ACQUA

EYTAN FOX

(REGIA)

EYTAN FOX NASCE A NEW YORK E SI TRASFERISCE POCO DOPO CON LA FAMIGLIA IN ISRAELE.

CRESCIUTO A GERUSALEMME, DOPO IL SERVIZIO MILITARE STUDIA ALL' UNIVERSITÀ DI CINEMATOGRAFIA E TELEVISIONE DI TEL AVIV.

CAMMINANDO SULL'ACQUA È IL SUO TERZO FILM È ED ANCHE LA TERZA VOLTA CHE UN SUO LAVORO PARTECIPA AL FESTIVAL DI BERLINO.

NEL 1990, CON IL SUO PRIMO LAVORO, *TIME OFF*, UN MEDIOMETRAGGIO SULL'IDENTITÀ SESSUALE DEL MILITARE ISRAELIANO, VINCE IL PREMIO COME "FILM DELL'ANNO" ALL' ISTITUTO ISRAELIANO DEL FILM.

SONG OF THE SIREN, UNA COMMEDIA ROMANTICA SULLA VITA A TEL AVIV DURANTE LA GUERRA DEL GOLFO, È STATO IL MAGGIORE INCASSO AL BOX OFFICE ISRAELIANO ED HA RAPPRESENTATO ANCHE LA SUA PRIMA VOLTA AL FESTIVAL DI BERLINO.

TRA IL 1997 E IL 2000 FOX REALIZZA *FLORENTINE*, UNA SERIE DRAMMATICA PER LA TV ISRAELIANA CHE ANALIZZA LA VITA DEI GIOVANI A TEL AVIV PRIMA E DOPO L'ASSASSINIO DI RABIN, VINCENDO IL FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL FILM A GERUSALEMME PER LA SEZIONE TELEVISIVA.

NEL 1998 DIRIGE PER LA TELEVISIONE ISRAELIANA UN DRAMMA MUSICALE, *GOTTA HAVE HEART*. IL FILM HA PARTECIPATO A NUMEROSI FESTIVAL VINCENDO NEL 1999, IL NEWFEST FILM FESTIVAL DI NEW YORK.

NEL 2002, FOX REALIZZA *YOSSI & JAGGER*. DOPO LA PRESENTAZIONE AL FESTIVAL DI BERLINO, IL FILM HA RISCOSSO UN SUCCESSO DI PUBBLICO E CRITICA SOPRATTUTTO IN AMERICA E IN ISRAELE.

CAMMINANDO SULL'ACQUA

GAL UCHOVSKY

(SCENEGGIATORE E CO-PRODUTTORE)

GAL UCHOVSKY E EYTAN FOX SI SONO INCONTRATI NEL 1998 NEL PERIODO IN CUI EYTAN STAVA FINENDO LA SCUOLA DI CINEMATOGRAFIA, INIZIANDO CON *TIME OFF* IL LORO DURATURO E PROFICUO SODALIZIO PROFESSIONALE.

GIÀ NEL PRIMO LUNGOMETRAGGIO DI FOX, *SONG OF THE SIREN*, UCHOVSKY ERA COINVOLTO ANCHE SE SEMPLICEMENTE NEL RUOLO DI PRODUTTORE DELLA COLONNA SONORA.

GAL UCHOVSKY, 44 ANNI, È CONOSCIUTO COME “IL GAY PIÙ INFLUENTE DEI MEDIA ISRAELIANI”. DURANTE I SUOI 20 ANNI DI CARRIERA COME GIORNALISTA, CRITICO, SCENEGGIATORE, CONDUTTORE TELEVISIVO E ADESSO PRODUTTORE CINEMATOGRAFICO, UCHOVSKY SI È AFFERMATO COME UNO DEI PORTAVOCE DELL'ISRAELE CONTEMPORANEA.

NEGLI ANNI 80, UCHOVSKY INIZIA A PUBBLICARE *BOYS*, UNA RUBRICA SETTIMANALE NELLA QUALE SI DESCRIVE PER LA PRIMA VOLTA LA VITA CASALINGA DI UNA COPPIA GAY IN ISRAELE. RIFERIMENTO PER UN'INTERA GENERAZIONE DI GAY, LA RUBRICA È DIVENUTA IN SEGUITO IL SOGGETTO PER UN FILM ED UN DOCUMENTARIO.

COME ESPERTO DI CULTURA ISRAELIANA, UCHOVSKY DIVENTÒ IL PRIMO CONDUTTORE TELEVISIVO “OUT” NELLA TV ISRAELIANA, PRESENTANDO OGNI SETTIMANA UN PROGRAMMA SULL'ARTE, CINEMA, MUSICA E LETTERATURA. TUTTORA UCHOVSKY È IL PRIMO COMMENTATORE DI TEMATICHE GAY IN ISRAELE.

COME GIORNALISTA CULTURALE, UCHOVSKY È STATA UNA DELLE VOCI PRINCIPALI DELLA RIVOLUZIONE NEW-MEDIA AVVENUTA IN ISRAELE NEGLI ANNI 80.

UCHOVSKY SCRIVE REGOLARMENTE PER IL SETTIMANALE DI TEL AVIV “HA'IR” (“LA CITTÀ”), DOVE HA UNA RUBRICA PERSONALE ED UNA DI MUSICA. MOLTO INFLUENTE ANCHE COME CRITICO DI MUSICA ROCK.

CAMMINANDO SULL'ACQUA

LIOR ASHKENAZI
(EYAL)

IN ISRAELE LIOR ASHKENAZI È CONOSCIUTO COME LA PIÙ GRANDE STAR DI CINEMA E TEATRO DELLA SUA GENERAZIONE. LO SI VEDE RECITARE COSTANTEMENTE IN FILM, SERIE TV E SUI PALCOSCENICI TEATRALI.

IL PUBBLICO INTERNAZIONALE LO CONOSCE SOPRATTUTTO PER IL SUO RUOLO DA PROTAGONISTA IN *MATRIMONIO TARDIVO* (*LATE MARRIAGE*), DI DOVER KOZAHSHVILI CHE HA INAUGURATO IL FESTIVAL DI CANNES 2002. PER QUESTA INTERPRETAZIONE HA OTTENUTO UN PREMIO DELL'ACCADEMIA ISRAELIANA E UNA MENZIONE COME MIGLIOR ATTORE STRANIERO DAL SETTIMANALE NEWYORKESE "NY - VILLAGE VOICE".

